

Abstrakt

Téma předkládané diplomové práce je *K problematice lexikálního minima na příkladech základní terminologie hudební vědy*. Cílem práce byl překlad hudební terminologie pro vznikající *Velký německo-český akademický slovník*. Zpracovaná část hudební terminologie by měla být také základem pro nově plánovaný německo-český překladový slovník hudební terminologie. Teoretická část práce je uvedena vysvětlením základních pojmů terminologie a pojednáním o problematice odborného jazyka. Stručně je popsán vývoj německé a české hudební terminologie. Dále je v práci pojednáno o procesu vzniku nového slovníku a jsou popsány specifické části a struktury bilingvních slovníků. V kapitole k problematice lexikálního minima jsou popsána kritéria pro výběr lexikálních jednotek. Dále jsou popsány druhy makrostruktury a mikrostruktury slovníků. V analytické části je podrobně komentován proces zpracování vybraných hudebních termínů. V závěru práce jsou uvedeny vybrané příklady zpracovaných hudebních termínů.